



Register your new Bosch now:
www.bosch-home.com/welcome



GTV..



BOSCH

en Instructions for use and installation
tr Kullanım ve montaj kılavuzu

en Table of contents

Safety and warning information	3	Freezer compartment	9
Directions for disposal	5	Max. freezing capacity	9
Scope of delivery	5	Freezing and storing	9
Installing the appliance	6	Freezing fresh food	10
Changing over the door hinges	6	Defrosting frozen food	11
Observe the room temperature and ventilation requirements	7	Switching the appliance off and putting it out of operation	11
Connecting the appliance	7	Defrosting	12
Getting to know the appliance	8	Cleaning the appliance	12
Control panel	8	Saving energy	13
Switching on the appliance	8	Operating noises	13
Setting the temperature	8	Rectifying minor faults yourself	14
Usable capacity	9	After-sales service	15

tr İçindekiler

Güvenlik Bilgileri ve Uyarılar	16	Dondurucu	22
Atıkların bertaraf edilmesiyle ilgili uyarılar	18	Maks. dondurma kapasitesi	22
Paket içeriği	18	Dondurma ve saklama	22
Cihazın kurulması	19	Taze yiyeceklerin dondurulması	23
Kapı menteşelerinin değiştirilmesi	19	Dondurulmuş gıdanın çözülmesi	24
Oda sıcaklığına ve Havalandırmaya dikkat edilmelidir	20	Cihazın kapatılması ve beklemeye alınması	24
Cihazın bağlanması	20	Buz çözme	25
Cihazın tanınması	21	Cihazın temizlenmesi	25
Kumanda paneli	21	Enerji tasarrufu	26
Cihazın çalıştırılması	21	Çalışma sesleri	26
Sıcaklığın ayarlanması	21	Küçük arızaları kendi kendinize giderme	27
Kullanım kapasitesi	22	Müşteri hizmetleri	27

Safety and warning information

Before you put the appliance into operation

Carefully read through the instructions for use and assembly instructions. They contain important information on setting up, using and maintaining the appliance.

The manufacturer is not liable for any damage caused by failure to follow the guidance and warnings contained in the instructions for use. Retain all documents for later use or for subsequent owners.

Technical safety

The appliance contains a small quantity of the environmentally-friendly, though flammable, refrigerant R600a. Make sure that the pipes of the refrigerant circuit are not damaged during transport or installation. If refrigerant squirts out, it may cause eye injuries or ignite

In the event of damage:

- Keep naked flames or sources of ignition away from the appliance,
- Ventilate the room well for a few minutes,
- Switch off the appliance and unplug it from the mains,
- Inform After-sales Service.

The more refrigerant an appliance contains, the larger the room must be in which it stands. If there is a leak and the room is too small, a flammable gas-air mixture may form.

The room must be at least 1 m³ in size for each 8 g of refrigerant. The quantity of refrigerant in your appliance is stated on the rating plate inside the appliance.

If the mains power lead of this appliance is damaged, it must be replaced by the manufacturer, After-sales Service or an equally qualified person. Incorrect installation or repairs may result in significant risks to the user.

Repairs may only be carried out by the manufacturer, After-sales Service or an equally qualified person.

Only genuine replacement parts from the manufacturer may be used. Only such parts are guaranteed by the manufacturer to meet the safety requirements.

Any mains power lead extension may only be obtained from After-sales Service.

During use

- Never use electrical appliances inside the appliance (e.g. heaters, electric ice-makers). Risk of explosion!
- Never defrost or clean the appliance with a steam-cleaning device. The steam may come into contact with electrical components and cause a short circuit. Risk of electric shock!
- Do not use pointed or sharp objects to remove layers of ice and frost! You could damage the refrigerant pipes. If refrigerant shoots out, it may ignite or cause eye injuries.
- Do not store products with flammable propellant gases (e.g. spray cans) or explosive substances inside the appliance. Risk of explosion!
- Do not use the base, rails, doors, etc. as a step or support.
- For defrosting and cleaning, unplug the appliance from the mains or switch off the circuit-breaker. When unplugging the mains plug, always take hold of the plug itself, never pull on the connecting lead.

en

- High-proof alcohol must always be tightly sealed and stored in an upright position.
- Do not contaminate plastic parts or door seals with oil or grease. Plastic parts and door seals will otherwise become porous.
- Never cover or block ventilation openings for the appliance.
- This appliance may only be used by persons (including children) with impaired physical, sensory, or mental abilities or insufficient knowledge of the appliance if they are supervised by a person responsible for their safety or have been instructed by such a person on how to use the appliance.
- Do not store liquids in bottles or tins in the freezer compartment (in particular carbonated drinks). Bottles and tins may burst.
- Never eat frozen foods immediately after they have been taken out of the freezer compartment.
Risk of freezer burn!
- Avoid prolonged hand contact with frozen foods, ice, and the evaporator tubes, etc.
Risk of freezer burn!

Avoiding risks to children and other at-risk persons

Persons at risk are:

- Children
- Persons whose powers of perception are physically or psychologically limited
- Persons who do not have sufficient knowledge about how to use the appliance safely.

Action required:

- Make sure that children and other at-risk persons have understood the dangers.
- A person responsible for safety must supervise or instruct children and other at-risk persons when they are using the appliance.
- Do not allow children under 8 years old to use the appliance.
- Supervise children when cleaning and servicing.
- Never let children play with the appliance.

General requirements

The appliance is suitable for the following tasks:

- Freezing food,
- Making ice cubes.

This appliance is intended for use up to a maximum height of 2000 metres above sea level.

This appliance is intended for domestic use in private households and for a domestic environment.

The appliance is fitted with interference suppression in accordance with EU Directive 2004/108/EC.

The refrigeration circuit has been checked for leak tightness.

This product complies with the applicable safety requirements for electrical appliances (EN 60335-2-24).

Directions for disposal

Disposing of packaging

The packaging protects your appliance from damage during transport. All the materials used are environmentally friendly and can be recycled. Please help by disposing of the packaging in an environmentally responsible manner.

Information about the available disposal methods and sites can be obtained from your appliance retailer or your local authority.

Disposing of your old appliance

Used appliances are not valueless waste. Valuable raw materials can be recovered through environmentally responsible disposal.



This appliance is labelled in accordance with European Directive 2012/19/EU concerning used electrical and electronic appliances (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

The Directive determines the framework for the return and recycling of used appliances as applicable throughout the EU.

Warning

Appliances at the end of their useful life:

1. Unplug the mains plug.
2. Cut the power cord and remove it along with the mains plug.
3. Do not remove the shelves and containers. Leaving them intact makes it more difficult for children to climb in.
4. Never let children play with a disused appliance. Risk of asphyxiation!

Refrigerators contain refrigerant as well as gases in the insulation material. Refrigerant and gases must be disposed of properly. Do not damage the refrigerant circuit pipes before disposing of them properly.

Scope of delivery

After unpacking the appliance, check all parts for transport damage.

If you wish to make a complaint, please contact the dealer from whom you purchased the appliance or our after-sales service.

The scope of delivery includes the following parts:

- Free-standing appliance
- Features (vary depending on the model)
- Instructions for use
- After-sales service booklet
- Guarantee slip
- Information on energy consumption and noise
- Bag of assembly materials.

Installing the appliance

Transport

The appliance must be manoeuvred by a minimum of 2 persons.

Hold the appliance around its sides or base when moving it. Under no circumstances should it be lifted by holding the edges of the top surface.

Location

The ideal installation location is a dry, well-ventilated room. The installation location should not be subject to direct sunlight or be near a heat source such as a cooker, heating element, etc. If setting up the appliance next to a heat source is unavoidable, use a suitable insulating plate or observe the following minimum distances from the heat source:

- 3 cm from an electric or gas cooker.
- 30 cm from oil or solid fuel cookers.

Installation clearances

When installing the appliance, ensure that 25 mm of free space is left at both sides, 50 mm at the rear and 30 mm at the top of the appliance.

Ensure there is adequate space for the door to fully open.

If the appliance is placed under a continuous worktop, a ventilation grille figure **2** of at least 200 cm² should be installed on the worktop above the rear of the appliance to increase ventilation.

Floor surface

The floor at the installation location must not buckle and you may have to reinforce the floor.

Level out any unevenness in the ground using support spacers.

Levelling the appliance

Level out any unevenness in the ground by adjusting the two levelling feet figure **3** at the front of the appliance.

Use a spirit level to align the appliance.

If the appliance is not level, the door and magnetic seal alignments will not be covered properly.

Changing over the door hinges

(If required)

We recommend that 2 people handle the appliance during assembly.



Warning

While changing over the door hinges, ensure that the appliance is not connected to the power supply. Pull out the mains plug beforehand.

Figure **6**

Installation in numerical sequence.

Observe the room temperature and ventilation requirements

Room temperature

The appliance is designed for a certain climate class. Depending on the climate class, the appliance can be operated at the following ambient temperatures.

The climate class is specified on the rating plate. Figure 4

Climate class	Permissible ambient temperature
SN	+10 °C to 32 °C
N	+16 °C to 32 °C
ST	+16 °C to 38 °C
T	+16 °C to 43 °C

Note

The appliance can function within the ambient temperature limits of the specified climate class.

If an appliance in the SN climate class is operated at lower ambient temperatures, damage to the appliance can be excluded up to a temperature of +5 °C.

Ventilation

Figure 2

The air on the appliance's back panel and side panels heats up. The heated air must be able to escape unimpeded.

Otherwise, the refrigerating unit has to work harder, which increases the appliance's power consumption.

Therefore: You must never cover or block the ventilation openings!

Connecting the appliance

After setting up the appliance, wait for at least 1 hour before starting the appliance up. The oil contained in the compressor may have been displaced into the refrigeration system during transport.

Before starting the appliance up for the first time, clean its interior (see section "Cleaning the appliance").

Electrical connection

The socket must be near to the appliance and easily accessible after the appliance has been installed.

The appliance conforms to protection class I. Connect the appliance to a 220 - 240 V/50 Hz alternating current supply using a socket with protective earthing conductor which has been correctly installed. The socket must be protected by a fuse with a rating of 10 A to 16 A.

In the case of appliances operated outside of Europe, check whether the voltage and type of current specified conform to the values of your electricity grid. You will find this information on the rating plate. Figure 4



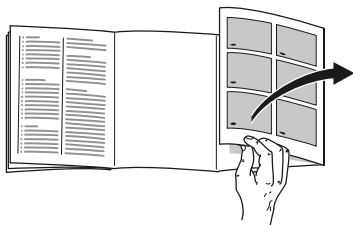
Warning

The appliance must never be connected up to an electronic energy-saving socket.

Sinusoidal-commutated and line-commutated inverters can be used with our appliances. Line-commutated inverters are used with photovoltaic systems that are connected directly to the national grid.

Sinusoidal-commutated inverters must be used with standalone applications (e.g. on ships or mountain huts) that do not have a direct connection to the national grid.

Getting to know the appliance



Fold out the last page that contains the figures. These instructions for use apply for several models.

Deviations between the figures are possible.

Figure **1**

- 1 Thermostat control dial
- 2 Drawers freezer small
- 3 Freezer calendar
- 4 Drawers freezer big
- 5 Levelling feet

Control panel

Figure **1** / 1

Thermostat control dial

The required temperature is set with this button.

Switching on the appliance

Figure **1** / 1

- Once it is connected, the appliance is switched on.

Setting the temperature

The temperature can be set from -12 °C to -20 °C.

To change the temperature, turn the temperature selector. Figure **1** / 1

Position MIN: Lowest temperature

Position MAX: Highest temperature

Position ●: Normal use

Important: Changes to the temperature take time to come into effect.

Notes on using the appliance

- Before placing any food in your appliance, turn it on and wait for 24 hours to make sure it is working properly and to allow it time to fall to the correct temperature.

- If you cannot open the door immediately after closing the freezer, please wait for two to three minutes until the resulting vacuum has been compensated for.

Usable capacity

You will find information regarding the usable capacity on the rating plate.

Figure **4**

Fully utilising the freezer volume

The maximum amount of food can be placed in the freezer by removing several fittings. The food can be stacked directly on the freezer shelves.

Note

To comply with the values indicated on the rating plate, the fittings at the very top and bottom should remain in the appliance.

Removing the fittings

- Pull out the frozen food container all the way, lift at the front and remove. Figure **5**

Freezer compartment

Use the freezer compartment for the following:

- Storing deep frozen food.
- To make ice cubes.
- To freeze food.

Note

Ensure that the freezer compartment door has been closed properly. If the door is open, the frozen food will thaw. The freezer compartment will become covered in thick ice. Also: waste of energy due to high power consumption!

Max. freezing capacity

You will find information on the maximum freezing capacity in 24 hours on the rating plate. Figure **4**

Prerequisites for max. freezing capacity

- Remove the drawers. The food can be stacked directly on the shelves and in the bottom of the freezer compartment.
- Freeze large quantities of food preferably in the very top compartment where food freezes particularly quickly and therefore also gently.

Freezing and storing

Purchasing frozen foods

- Packaging must not be damaged.
- Observe the best before date.
- The temperature in the commercial chest freezer must be $-18\text{ }^{\circ}\text{C}$ or colder.
- As far as possible, frozen food must be transported in an insulated container and quickly placed in the freezer compartment.

Note when loading products

- Preferably freeze large quantities of food in the top compartment, where food freezes particularly quickly and therefore also gently.
- Place the food over the whole area of the compartments or the frozen food containers.

Note

Food which is already frozen must not come into contact with the food which is to be frozen. If required, move the frozen food to the frozen food containers.

- To ensure air circulation in the appliance, insert frozen food container all the way.

Freezing fresh food

Only use fresh, undamaged food for freezing.

In order to retain the nutritional value, aroma and colour of the food as much as possible, blanch vegetables before they are frozen. Blanching is not required for aubergines, peppers, courgettes and asparagus.

You can find literature about freezing and blanching in bookshops.

Note

Food which is already frozen must not come into contact with the food which is to be frozen. If required, move the frozen food to the frozen food containers.

- The following are suitable for freezing:
Baked goods, fish and seafood, meat, game, poultry, vegetables, fruit, herbs, eggs without their shells, dairy products such as cheese, butter and curd cheese, prepared dishes and leftovers such as soups, stews, cooked meat and fish, potato dishes, baked casseroles and sweet foods.
- The following are not suitable for freezing:
Types of vegetables that are usually eaten raw – such as green salad or radishes, eggs in their shells, grapes, whole apples, pears and peaches, hard-boiled eggs, yoghurt, soured milk, sour cream, crème fraîche and mayonnaise.

Packaging frozen food

Pack food so that it is airtight to prevent it from losing its flavour or drying out.

1. Store food in its packaging.
2. Press out any air.
3. Close the packaging tightly.
4. Label packaging with its contents and date of freezing.

The following are suitable as packaging:

Plastic film, polyethylene hose film, aluminium foil, freezer bags.

You will find these products at your specialist dealer.

The following are not suitable as packaging:

Wrapping paper, greaseproof paper, cellophane, rubbish bags and used shopping bags.

The following are suitable for sealing packaging:

Rubber bands, plastic clips, pack-twines, cold-resistant scotch tape, or similar.

Polyethylene bags and hose film can be fused closed using a bag sealer.

Storage life of frozen foods

The storage life depends on the type of food.

At a temperature of -18 °C:

- Fish, sausages, prepared dishes, baked goods:
Up to 6 months
- Cheese, poultry, meat:
Up to 8 months
- Vegetables, fruit:
Up to 12 months

Freezer calendar

Figure 1 / 3

To prevent the quality of the frozen food from deteriorating, do not exceed the storage duration. The storage period depends on the type of produce. The figures next to the symbols indicate the permitted storage period of the produce in months. In the case of commercially available frozen food observe the date of manufacture or use-by date.

Defrosting frozen food

You can decide between the following options, depending on the type of food and its intended use:

- At room temperature,
- in the refrigerator,
- in the electric oven, with/without hot-air ventilator,
- in the microwave oven.

Note

Do not refreeze defrosted food. It can only be refrozen after it has been processed (cooked or roasted).

Do not continue to use the complete max. storage time for the frozen food.

Switching the appliance off and putting it out of operation

Switch off the appliance

Unplug the appliance from the mains.

Putting the appliance out of service

If you do not use the appliance for long periods:

1. Remove all food from the appliance.
2. Switch off the appliance.
3. Defrost the appliance (see section "Defrosting").
4. Clean the inside of the appliance (see section "Cleaning the appliance").
5. To prevent odours from forming, leave the appliance lid open.

Defrosting

A layer of frost on the container panels impairs the cooling effect on the frozen food and increases the power consumption. You must regularly remove this layer of frost.

Warning

Never use electrical appliances, defrosting sprays or open flames to defrost the freezer, e.g. heaters, steam-cleaning appliances, candles, oil lamps, etc.

Caution

Do not scrape away the layer of ice using a knife or a sharp object. You could damage the refrigerant pipes. If refrigerant shoots out, it may ignite or cause eye injuries.

Defrosting the appliance

1. Place the freezer drawers containing the food in a cool location. Place the ice pack (if enclosed) on the food.
2. Unplug the appliance from the mains.
3. Leave the door open.
4. Place a shallow bowl or pan below the unit. Scrape away the frost using a plastic scraper.
5. To accelerate the defrosting process, place two pans of hot water on a trivet in the appliance.
6. After defrosting, clean the appliance and wipe the inside dry.
7. Connect the appliance and re-arrange the frozen food.

Cleaning the appliance

Caution

- Never clean the appliance with a steam cleaning appliance.
- Do not use gritty, acidic or chlorine-based cleaning agents or solvents.
- Do not use any abrasive materials or materials that may scratch surfaces. This may lead to corrosion of the metallic surfaces.
- Never clean the equipment's accessories in the dishwasher. The parts may warp.

Proceed as follows

1. Before cleaning the appliance, unplug the mains plug or disconnect the fuse.
2. Take out the frozen food and store it in a cool place. Place an ice block (if you have one) on the food.
3. Clean the appliance with a soft cloth, lukewarm water, and a little pH-neutral detergent.
4. Only wipe the door seal with clean water and then rub it until it is dry.
5. After cleaning, reconnect the appliance to the mains.
6. Put the frozen food back in.

Saving energy

- Install the appliance in a cool, dry, well-ventilated room. The appliance must be installed out of direct sunlight and away from heat sources (e.g. heating elements, cooker). Use an insulating plate if necessary.
- Allow hot food to cool before placing it in the appliance.
- Place frozen food that is to be defrosted in your cooling compartment. Use the low temperature of the frozen food to cool down food.
- Open the appliance door for as little time as possible.
- A layer of frost in the freezer compartment impairs the cooling effect on the frozen food and increases the power consumption. If there is a layer of frost, you must defrost the appliance.
- Occasionally clean the rear of the appliance to prevent an increased power consumption.
- Do not block the ventilation openings in the appliance.
- Ensure that the freezer compartment door is always closed properly.
- To avoid increased power consumption, occasionally clean the back of the appliance.

Operating noises

Completely normal noises

Humming

The refrigeration unit is running.

Bubbling, whirring or gurgling noises

The refrigerant is flowing through the pipes.

Clicking

The motor is switching on or off.

Preventing noises

If the appliance is positioned unevenly

Please align the appliance with a spirit level. Use the height-adjustable feet or place packing underneath them.

The appliance is touching adjacent units or appliances

Move the appliance away from adjacent furniture or appliances.

Containers are wobbling or sticking

Check the removable parts and re-insert them if necessary.

Rectifying minor faults yourself

Before you call the after-sales service:

Check whether you can rectify the fault yourself by using the notes below.

You must bear the costs for consultation with the after-sales services yourself – even during the warranty period.

Problem	Possible cause	Remedy
The temperature deviates considerably from the setting.		<p>In some cases, it is sufficient to switch off the appliance for 5 minutes.</p> <p>If the temperature is too high, wait a few hours and check whether the temperature has aligned with the setting.</p> <p>If the temperature is too low, wait until the next day and check the temperature again.</p>
The refrigerating unit switches on with increasing frequency and for longer periods.	The appliance door is being opened frequently.	Do not open the appliance door unnecessarily.
	The ventilation openings are covered. Figure 2	Remove any obstructions.
	Freezing larger quantities of fresh food.	Do not exceed the max. freezing capacity.
Increased formation of frost on the upper edge of the appliance.	The appliance door is being opened frequently.	Do not open the appliance door unnecessarily.

After-sales Service

You can find your local After-sales Service centre in the phone book or the After-sales Service directory. Please quote the product number (E no.) and production number (FD no.) of your appliance.

You will find this information on the rating plate. Figure **4**

Please help us to avoid unnecessary journeys by quoting the appliance and production number. By doing so, you will save any associated additional charges.

Booking a repair call-out and advice on faults

The After-sales Service contact details for all countries are listed in the attached After-sales Service directory.

GB	0344 892 8979	Calls charged at local or mobile rate.
IE	01450 2655	0.03 € per minute at peak. Off peak 0.0088 € per minute.
US	800 944 2904	toll-free

Güvenlik Bilgileri ve Uyarılar

Cihazı çalıştırmadan önce

Kullanım ve montaj kılavuzunu dikkatlice okuyunuz! Bu kılavuzlar cihazın kurulumu, kullanımı ve bakımı ile ilgili önemli bilgiler içerir.

Üretici, kullanım kılavuzundaki bilgileri ve uyarıları dikkate almamanız durumunda sorumlu değildir. Bu kılavuzları, daha sonraki kullanım veya cihazın bir sonraki sahibi için saklayınız.

Teknik Güvenlik

Cihaz çevre dostu, fakat yanıcı R600a soğutma maddesini düşük miktarda içermektedir. Taşıma veya montaj sırasında, soğutucu madde dolaşımına ait boruların zarar görmemesine dikkat ediniz. Dışarı fişkıran soğutma maddesi göz yaralanmalarına yol açabilir veya tutuşabilir.

Hasar durumunda:

- Ateş veya ateş kaynaklarını cihazdan uzak tutunuz,
- Odayı birkaç dakika boyunca havalandırınız,
- Cihazı kapatınız ve fişini çekiniz,
- Müşteri hizmetlerine haber veriniz.

Bir cihazda ne kadar çok soğutucu madde varsa, cihazın bulunduğu oda o kadar büyük olmalıdır. Çok küçük odalarda, kaçak olması durumunda, bir yanıcı gaz-hava karışımı oluşabilir. Oda büyüklüğü, 8 g soğutucu madde başına, 1 m³ olmalıdır. Cihazınıza ait soğutma maddesi miktarı, cihazınızın iç kısmında bulunan tip plakasında yazmaktadır.

Bu cihazın elektrik bağlantısı kablosu hasar görürse, üretici, müşteri hizmetleri veya yetkili bir kişi tarafından değiştirilmelidir. Yanlış montaj veya onarımlar, kullanıcıyı büyük ölçüde tehlikeye sokar.

Onarımlar sadece üretici, müşteri hizmetleri veya yetkili bir kişi tarafından uygulanabilir.

Sadece üreticiye ait orijinal parçalar kullanılmalıdır. Üretici sadece bu parçalar kullanıldığında güvenlik gereksinimlerinin karşılanacağını garanti eder.

Elektrik bağlantısı kablosunun uzatılması ancak müşteri hizmetleri tarafından gerçekleştirilebilir.

Kullanım Sırasında

- Cihaz içerisinde elektrikli cihazlar kullanmayınız (örn. ısıtıcılar, elektrikli buz hazırlayıcıları vb.). Patlama tehlikesi!
- Cihazı, asla bir buharlı temizleme cihazı ile çözmeyiniz veya temizlemeyiniz! Buhar elektrikli parçalara ulaşabilir ve bir kısa devreye yol açabilir. Elektrik çarpma tehlikesi!
- Don ve buz katmanlarını temizlemek için sivri uçlu veya keskin kenarlı nesnelere kullanmayınız. Bu şekilde, soğutucu madde borularına zarar verebilirsiniz. Soğutucu madde sızıntısı göz yaralanmalarına neden olabilir veya tutuşabilir.
- Yanıcı gazlar içeren ürünler (örn. sprey kutuları) ve patlayıcı maddeler saklamayınız. Patlama tehlikesi!
- Cihazın süpürgeliklerini, raflarını, kapaklarını vb. basamak veya destek olarak kullanmayınız.
- Buz çözme ve temizlik için fişi çekiniz veya sigortayı kapatınız. Bağlantı kablosunu çekmeyiniz, fişi çekiniz.

- Alkol oranı yüksek olanları ağız sıkıca kapalı ve dik bir şekilde saklayınız.
- Plastik parçaları ve kapı fitilini yağ veya gresle kirlenmeyiniz. Aksi takdirde plastik parçalar ve kapı fitilini delinip aşınabilir.
- Cihazdaki havalandırma deliklerinin üzerini kapatmayınız veya onları kapalı konuma getirmeyiniz.
- Bu cihaz, fiziksel, duyuusal veya zihinsel yetenekleri kısıtlı veya bilgisi eksik kişiler (bunlara çocuklar dahildir) tarafından, ancak yanlarında bu kişilerin güvenliğinden sorumlu veya onlara, cihazın nasıl kullanılacağı konusunda talimat verebilecek bir kişi bulunursa kullanılabilir.
- Dondurucu bölmede şişe veya kutu içerisinde sıvı saklamayınız (özellikle de gazlı içecekler). Şişe ve kutular patlayabilir!
- Dondurulmuş gıdaları asla, dondurucu bölmeden alındıktan hemen sonra ağızınıza almayınız. Dondurucu yanık tehlikesi!
- Ellerinizi, dondurulmuş gıda, buz veya buharlaşma boruları vs. ile uzun süreli temasından kaçınınız. Dondurucu yanık tehlikesi!

Çocuklar ve tehlikeye açık kişiler için risklerin engellenmesi

Aşağıdaki kişiler tehlikeye açıktır:

- Çocuklar
- Vücutları nedeniyle, fiziksel olarak veya anlama yeteneği açısından kısıtlı kişiler
- Cihazın güvenli kullanımı hakkında yeterli bilgiye sahip olmayan kişiler.

Önlemler:

- Çocukların ve tehlikeye açık kişilerin tehlikeleri anladığından emin olunuz.
- Güvenlikten sorumlu bir kişi çocukları veya tehlikeye açık kişileri cihaz konusunda bilgilendirmeli veya eğitmelidir.
- Sadece 8 yaşından büyük çocukların cihazı kullanmasına izin verilmelidir.
- Bakım ve temizleme sırasında çocuklara dikkat ediniz.
- Asla çocukların cihazla oynamasına izin vermeyiniz.

Genel Hükümler

Cihaz;

- yiyeceklerin soğutulması ve dondurulması,
- buz yapımı için uygundur.

Bu cihaz, deniz seviyesinden azami 2000 metre rakımlı yerlerde kullanılmak üzere tasarlanmıştır.

Bu cihaz, ev ve ev ortamı içinde ev kullanımı için tasarlanmıştır.

Cihazın, AB Direktifi EU-Richtlinie 2004/108/EC'ye göre parazit yalıtımı yapılmıştır.

Soğutma devresinin sızdırmazlık kontrolü yapılmıştır.

Bu ürün, Elektrikli ev aletleri (EN 60335-2-24) için ilgili güvenlik düzenlemelerine uygundur.

Atıkların bertaraf edilmesiyle ilgili uyarılar

♻️ Ambalajın yok edilmesi

Ambalaj, taşıma sırasında cihazınızı hasarlara karşı korur. Kullanılan tüm malzemeler çevre dostudur ve geri dönüştürülebilir. Lütfen siz de yardım ediniz: Ambalajı, çevreye zarar vermeden imha ediniz.

Güncel imha etme yöntemleri için, satıcınızla veya yerel yönetim ile temasa geçiniz.

♻️ Eski cihazın imha edilmesi

Eski cihazlar hiçbir değeri olmayan çöp değildir! Çevreye uygun imha etme işlemi sayesinde değerli hammaddeler yeniden kazanılabilir.



Bu cihaz, elektrikli ve elektronik eski cihazlar (waste electrical and electronic equipment - WEEE) ile ilgili 2012/19/AB Avrupa direktifine uygun şekilde işaretlenmiştir.

Bu yönetmelik, eski cihazların, AB çapında geçerli olan geri alımı ve geri dönüşümü için bir çerçeve oluşturur.

⚠️ Uyarı

Eskimiş ve artık kullanılmayacak cihazlarda:

1. Fişi çekiniz.
2. Bağlantı kablosunu kesiniz ve fişi ile birlikte çıkarınız.
3. Çocukların içeri tırmanmalarını engellemek için rafları ve kapları çıkarmayınız!
4. Çocukların, kullanım süresini doldurmuş cihazla oynamasına izin vermeyiniz. Boğulma tehlikesi!

Soğutucu cihazlar soğutucu madde ve yalıtımlarında gaz içerirler. Soğutma maddeleri ve gazlar uygun şekilde imha edilmelidir. Uygun imha etme işlemine kadar soğutucu madde devresine ait borulara zarar vermeyiniz.

Paket içeriği

Parçaları paketin içerisinden çıkardıktan sonra, taşıma sırasında hasar görüp görmediklerini kontrol ediniz.

Şikayet durumunda cihazı satın aldığınız yetkili satıcıya veya müşteri hizmetlerimize başvurunuz.

Teslimat aşağıdaki parçalardan oluşur:

- Dikey cihaz
- Donanım (modele bağlı olarak)
- Kullanım talimatı
- Müşteri hizmetleri defteri
- Garanti Belgesi
- Enerji tüketimi ve gürültüye ilişkin bilgiler
- Montaj malzemelerini içeren torba

Cihazın kurulması

Taşıma

Cihaza en az 2 kişi ile manevra yaptırılmalıdır.

Cihazı taşıyacağınızda, yan taraflarından veya altından tutunuz. Cihazı kesinlikle üst tarafın kenarlarından tutarak kaldırmayınız.

Kurulum Yeri

Cihazın kurulacağı yerin kuru ve havalandırılabilen bir yer olması gerekir. Kurulum yeri doğrudan güneş ışınlarına maruz kalmamalıdır ve ocak, radyatör vb. ısı kaynaklarına yakın olmamalıdır. Eğer ısı kaynağının yakınına kurulum zorunlu ise, buna uygun bir izolasyon plakası kullanınız veya ısı kaynağı ile cihaz arasında aşağıdaki asgari mesafeleri koruyunuz:

- Elektrikli veya gazlı fırınlara 3 cm.
- Mazot veya kömürlü fırınlara 30 cm.

Kurulum mesafeleri

Cihazı kurarken, cihazın her iki yanında 24 mm, arkasında 50 mm ve üst kısmında 30 mm boşluk bırakılmış olduğundan emin olunuz.

Kapının tamamen açılabilmesi için yeterli alan bulunduğundan emin olunuz.

Cihazın sürekli kalmak üzere tezgah altına yerleştirilecek olması halinde, havalandırmayı iyileştirmek için cihazın arka kısmının üzerine rastlayan tezgâhta (Resim 2) asgari 200 cm² büyüklüğünde bir havalandırma izgarasının açılması gerekir.

Zemin

Kurulum yerinin zemini yumuşak olmamalıdır, gerekirse zemini sertleştiriniz.

Zemindeki muhtemel bozuklukları desteklerle dengeleyiniz.

Cihazın seviyelendirilmesi

Cihazın ön tarafında bulunan iki ayar ayağını (Resim 3) kullanmak suretiyle zemindeki engebeleri dengeleyiniz.

Cihazı bir su terazisi ile dengeye getiriniz.

Cihazın dengede durmaması halinde, kapı ve manyetik sızdırmazlık donanımlar düzgün çalışmazlar.

Kapı menteşelerinin değiştirilmesi

(Şayet gerekli ise)

Cihazın yanında 2 kişinin çalışmasını tavsiye ederiz.

Uyarı

Kapı menteşelerinin değiştirilmesi sırasında, cihazın elektrik şebekesine bağlı olmadığından emin olunuz. Önce ana fişi çekiniz.

Resim 6

Nümerik sırada montaj.

Oda sıcaklığına ve Havalandırmaya dikkat edilmelidir

Oda sıcaklığına ve Havalandırmaya dikkat edilmelidir

Cihaz, belirli bir iklim sınıfına göre tasarlanmıştır. Cihaz, iklim sınıfına bağlı olarak, aşağıdaki oda sıcaklıklarında çalıştırılabilir.

İklim sınıfı, tip plakası üzerinde bulunur. Resim 4

İklim sınıfı	İzin verilen oda sıcaklığı
SN	+10 °C 32 °C arası
N	+16 °C 32 °C arası
ST	+16 °C 38 °C arası
T	+16 °C 43 °C arası

Bilgi

Cihaz belirtilen iklim sınıflarındaki oda sıcaklığı sınırları dahilinde tam performans ile çalışır.

Eğer SN iklim sınıfına ait bir cihaz daha soğuk oda sıcaklıklarında çalıştırılırsa, +5 °C sıcaklığa kadar cihazda herhangi bir hasar söz konusu olmaz.

Havalandırma

Resim 2

Cihazın arka duvarındaki ve yan duvarlarındaki hava ısınır. Isınan hava, hiçbir engele takılmadan uçup gidebilmelidir. Yoksa soğutucu makine çok daha fazla çalışmak zorunda kalır. Bu da elektrik tüketimini artırır. Bu yüzden: Havalandırma aralığı üzerini kesinlikle kapatmayınız veya onları kapalı konuma getirmeyiniz!

Cihazın bağlanması

Yerine yerleştirdikten sonra cihazı çalıştırmadan önce en az 1 saat boyunca bekleyiniz. Nakliye sırasında kompresör içindeki yağ soğutma sisteminde birikmiş olabilir.

İlk işletmeye alımdan önce cihazın içini temizleyiniz (bkz. bölüm "Cihazın temizlenmesi").

Elektrik bağlantısı

Priz cihaza yakın olmalıdır. Hatta cihaz yerine yerleştirildikten sonra da prize ulaşım kolay olmalıdır.

Cihaz, Koruma Sınıfı I kapsamına girer. Cihazı, topraklama kablosuna sahip, kurallara uygun bir şekilde monte edilmiş, 220 - 240 V/50 Hz alternatif akımlı prize takınız. Priz, 10 A - 16 A arası bir sigorta ile emniyete alınmış olmalıdır.

Avrupa dışı ülkelerde işletilecek olan cihazlarda, belirtilen gerilim ve akım türünün, ilgili şebeke değerleriyle uyumlu olup olmadığı kontrol edilmelidir. Bu verileri tip plakasının üzerinde bulabilirsiniz. Resim 4

Uyarı

Cihaz kesinlikle elektronik enerji tasarrufu prizlerine takılmamalıdır.

Cihazlarımızın kullanımında sinüs ve hat komütasyonlu invertörler kullanılabilir. Hat komütasyonlu invertörler, doğrudan elektrik şebekesine bağlanan fotovoltaik sistemlerde kullanılmaktadır.

Elektrik şebekesine doğrudan bağlantısı olmayan izole uygulamalarda (örneğin gemiler veya dağ evleri), sinüs komütasyonlu invertörler kullanılmalıdır.

Cihazın tanınması



Lütfen resimlerin olduğu son sayfayı açınız. Bu kullanım kılavuzu birden fazla model için geçerlidir.

Resimlerden farklılıklar mümkündür.

Resim 1

- | | |
|---|------------------------|
| 1 | Termostat |
| 2 | Donmuş gıda kabı küçük |
| 3 | Dondurucu takvimi |
| 4 | Donmuş gıda kabı büyük |
| 5 | Dengeleme ayakları |

Kumanda paneli

Resim 1 / 1

Termostat

Gerekli sıcaklık bu düğme ile ayarlanır.

Cihazın çalıştırılması

Resim 1 / 1

- Cihaz bağlandıktan sonra çalıştırılır.

Sıcaklığın ayarlanması

Sıcaklık -12 °C ile -20 °C aralığında bir değere ayarlanabilir.

Sıcaklığı değiştirmek için termostadı döndürünüz. Resim 1 / 1

Konum MİN: En düşük sıcaklık

Konum MAKS: En yüksek sıcaklık

Konum ●: Normal kullanım

Dikkat: Sıcaklık değişiklikleri etkisini yavaş gösterir.

Cihazın kullanımına ilişkin bilgiler

- Yiyecekleri cihazınızın içine koymadan önce, cihazı devreye alınız ve cihazın düzgün çalıştığından emin olmak ve doğru sıcaklığa erişmesi için zaman vermek amacıyla 24 saat bekleyiniz.
- Dondurucuyu kapattıktan hemen sonra kapıyı açamamanız halinde oluşan alçak basıncın dengelenmesine kadar iki ile üç dakika arasında bir süre bekleyiniz.

Kullanım kapasitesi

Kullanım kapasitesine ilişkin bilgileri tip plakası üzerinde bulabilirsiniz. Resim 4

Dondurucu hacminin tam kullanımı

Donmuş gıda kaplarından bazılarını çıkartmak suretiyle, dondurucuya azami miktarda dondurulacak gıda konabilir. Dondurulacak gıda doğrudan dondurucu raflarının üzerine istiflenebilir.

Bilgi

Tip plakası üzerindeki değerlere uymak için, donmuş gıda kapları cihazın içinde ya en üst ya da en altta bulunmalıdır.

Donmuş gıda kaplarının çıkartılması

- Donmuş gıda kaplarını tamamen dışarı çektikten sonra ön kısmını kaldırarak çıkartınız. Resim 5

Dondurucu

Dondurucunun kullanılması:

- Dondurulmuş gıdanın saklanması için.
- Buz küpleri yapmak için.
- Yiyeceklerin dondurulması için.

Bilgi

Cihazın daima kapalı durumda olmasına dikkat ediniz. Kapak açık olduğunda dondurulmuş gıdaların buzu çözülür. Dondurucu rafı yoğun şekilde buzlanır. Arıca: Yüksek elektrik tüketimi nedeniyle enerji kaybı olur!

Maks. dondurma kapasitesi

24 saatteki azami dondurma kapasitesiyle ilgili bilgileri tip plakası üzerine bulabilirsiniz. Resim 4

Maks. dondurma kapasitesi için ön koşullar

- Çekmecelerin dışarı alınız. Gıdaları doğrudan raflara ve dondurucu zeminine istifleyiniz.
- Daha büyük boyutlu gıdaları tercihen en üst rafta dondurunuz. Burada en hızlı ve böylece en iyi korunarak dondurulur.

Dondurma ve saklama

Dondurulmuş gıda satın almak

- Ambalajı zarar görmemiş olmalıdır.
- Son kullanma tarihine dikkat ediniz.
- Yiyeceği satın aldığınız dondurucudaki sıcaklık -18°C veya daha soğuk olmalıdır.
- Dondurulmuş gıda mümkün olduğunca bir yalıtımlı çanta ile taşınmalıdır ve en kısa sürede dondurucuya yerleştirilmelidir.

Yerleştirme sırasında dikkat edilecekler

- Daha büyük boyutlu gıdaları tercihen en üst rafta dondurunuz. Burada en hızlı ve böylece en iyi korunarak dondurulur.
- Gıdaları raflara ve dondurulacak gıda bölmelerine geniş yüzeylere yayarak dağıtınız.

Bilgi

Önceden dondurulmuş olan yiyecekleri yeni dondurulacak yiyeceklere temas ettirmeyiniz. Gerekirse donmuş gıdaları diğer dondurulacak gıda bölmelerine geçiriniz.

- Dondurulacak gıda bölmelerini dayanak noktasına kadar itiniz, böylece sorunsuz bir hava sirkülasyonu sağlamış olursunuz.

Taze yiyeceklerin dondurulması

Dondurmak için sadece taze ve uygun yiyecekler kullanınız.

Besin değeri, aroma ve rengi en iyi şekilde koruyabilmek için, dondurmadan önce sebzeler kaynar su ile şoklanmalıdır. Patlıcan, biber, kabak ve kuşkonmazda bu işleme gerek yoktur.

Dondurma ve şoklama ile ilgili kitapları kitapçılarda bulabilirsiniz.

Bilgi

Dondurulacak olan yiyecekleri, zaten donmuş olan yiyeceklerle temas ettirmeyiniz. Gerekirse donmuş gıdaları diğer dondurulacak gıda bölmelerine geçiriniz.

- Dondurulmaya uygun gıdalar şunlardır:

Unlu mamuller, balık ve deniz ürünleri, et, av eti, kümes hayvanları, sebze, meyve, otlar, kabuksuz yumurta, peynir, tereyağı ve çökelek gibi süt ürünleri, hazır yiyecekler ve çorbalar, güveçler, pişmiş et ve balık gibi yemek artıkları, patates yemekleri, sufleler ve tatlılar.

- Dondurulmaya uygun olmayan gıdalar: Normalde çiğ olarak tüketilen marul ve turp gibi sebze çeşitleri, kabuklu yumurta, üzüm, bütün elma, armut ve şeftali, katı pişirilmiş yumurta, yoğurt, kesilmiş süt, ekşi krema, taze krema ve mayonez.

Dondurulmuş gıda paketlenmesi

Tadlarını kaybetmemeleri ve kurumamaları için, yiyecekleri hava almayacak şekilde paketleniz.

1. Yiyecekleri ambalajına yerleştiriniz.
2. Bastırarak havasını alınız.
3. Ambalajı sıkıca kapatınız.
4. Ambalajın üzerine içeriğini ve dondurucuya yerleştirme tarihini yazınız.

Ambalaj olarak uygun olanlar:

Plastik folyo, polietilen tüp film, alüminyum folyo, dondurucu kutuları.

Bu ürünleri yetkili satıcılarda bulabilirsiniz.

Ambalaj için uygun olmayanlar:

Ambalaj kağıdı, parşömen kağıdı, selofan, çöp torbaları ve kullanılmış alışveriş torbaları.

Sızdırmazlığı sağlamak için uygun olanlar:

Lastik bantlar, plastik klipler, ip, soğuşa karşı dayanıklı yapışkan bantlar veya benzeri.

Poliyeten torba ve tüp filmler bir folyo kaynak cihazı ile kaynatılabilir.

Dondurulmuş gıdanın saklama ömrü

Saklama ömrü yiyeceğin türüne bağlıdır.

-18 °C'lik bir sıcaklıkta:

- Balık, sucuk, hazır yemekler, unlu mamuller:
6 ay'a kadar
- Peynir, kümes hayvanları, et:
8 ay'a kadar
- Sebze, meyve:
12 ay'a kadar

Dondurucu takvimi

Resim 1 / 3

Dondurulmuş gıdaların kalitesinin düşmesine engel olmak için, depolama süresinin aşılması gerekir. Depolama süresi ürünün türüne bağlıdır.

Sembollerin yanlarındaki resimler ürünler için izin verilen depolama sürelerini ay cinsinden göstermektedir. Ticarî dondurulmuş gıdalarda üretim veya son kullanma tarihi tarihine dikkat ediniz.

Dondurulmuş gıdanın çözülmesi

Türüne ve kullanım amacına göre aşağıdaki seçeneklerden biri seçilebilir:

- oda sıcaklığında,
- buzdolabında,
- sıcak hava fanlı/fansız elektrikli fırında,
- mikrodalga cihazında.

Bilgi

Dondurulmuş ve çözülmüş gıdaları tekrar dondurmuyunuz. Ancak gıdalar yeniden işlendikten sonra (pişirme veya kızartma) tekrar dondurulabilir.

Dondurulmuş gıdanın azami saklama süresini sonuna kadar kullanmayınız.

Cihazın kapatılması ve beklemeye alınması

Cihazın kapatılması

Cihazın elektrik bağlantısını kesiniz.

Cihazın beklemeye alınması

Eğer cihaz uzun bir süre kullanılmayacaksa:

1. Tüm yiyecekleri cihazın içerisinden çıkartınız.
2. Cihazı kapatınız.
3. Cihazın buzunu çözünüz (bkz. Bölüm "Buz çözme").
4. Cihazın içini temizleyiniz (bkz. Bölüm "Cihazın temizlenmesi").
5. Koku oluşumunu engellemek için kapağı açık bırakınız.

Buz çözme

Hazne duvarlarındaki buz tabakası dondurulmuş gıdaların soğutulmasını olumsuz yönde etkiler ve enerji tüketimini artırır. Düzenli olarak buz tabakasını temizleyiniz.

Uyarı

Buz çözmek için asla ısıtma cihazları, buharlı temizlik cihazları, mum, gaz lambaları vb. gibi elektrikli cihazlar, buz çözme spreyleri veya açık ateş kullanmayınız.

Dikkat

Buz tabakasını veya buzlu bıçak veya sivri cisimlerle kazımayınız. Bu şekilde, soğutucu madde borularına zarar verebilirsiniz. Soğutucu madde sızıntısı göz yaralanmalarına neden olabilir veya tutuşabilir.

Cihazın buzunun çözülmesi

1. İçinde gıda bulunan dondurucu çekmecelerini serin bir yere koyunuz. Beraberinde verilmiş olması durumunda buz torbalarını gıda maddelerinin üzerine koyunuz.
2. Cihazın elektrik bağlantısını kesiniz.
3. Kapağı açık bırakınız.
4. Cihazın altına yassı bir kap ya da tava koyunuz. Buzu plastik bir spatula ile kazıyınız.
5. Çözdürme işlemini hızlandırmak için, sıcak su dolu iki kabı cihazın içine iki altlığı üzerine yerleştiriniz.
6. Buz çözme işleminden sonra cihazı temizleyiniz ve içini silerek kurulayınız.
7. Cihazı elektriğe bağlayınız ve dondurulacak gıdalarla doldurunuz.

Cihazın temizlenmesi

Dikkat

- Cihazı asla buharlı temizleme cihazı ile temizlemeyiniz!
- Kum, klorür ya da asit içeren temizlik maddeleri ve solventler kullanmayınız.
- Aşındırıcı veya çizen süngerler kullanmayınız. Metal yüzeylerde korozyon meydana gelebilir.
- Aksesuarları asla bulaşık makinesinde yıkamayınız. Parçalar deformasyona uğrayabilir!

Aşağıdaki gibi hareket ediniz

1. Temizlikten önce fişi çekiniz veya sigortayı kapatınız!
2. Dondurulmuş gıdaları çıkarınız ve serin bir yerde saklayınız. Yiyeceklerin üzerine buz akülüleri (eğer paketten çıktıysa) yerleştiriniz.
3. Cihazı yumuşak bir bez, ılık su ve ph nötr bir bulaşık deterjanıyla temizleyiniz.
4. Kapı contasını duru su ile siliniz ve sonra iyice kurulayınız.
5. Temizlik sona erdikten sonra cihazı çalıştırınız.
6. Dondurulmuş gıdaları tekrar cihaza yerleştiriniz.

Enerji tasarrufu

- Cihazı serin, kuru, iyi havalandırılabilen bir odaya yerleştiriniz! Cihaz, doğrudan güneşe maruz bırakılmamalıdır veya ısı kaynaklarının yakınına yerleştirilmemelidir (örneğin ısıtıcılar, fırın). Gerekliyse bir izolasyon plakası kullanınız.
- Sıcak yiyeceklerin önce soğumasını bekleyiniz ve sonra cihaza yerleştiriniz!
- Dondurulmuş gıdaların çözülmesi için, onları soğutma bölmesine koyunuz. Dondurulmuş gıdaları soğutulması, yiyecekleri soğutmak için kullanılması.
- Cihazı, olabildiğince kısa süreler için açınız!
- Dondurucu bölmesindeki buz tabakası dondurulmuş gıdaların soğutulmasını olumsuz yönde etkiler enerji tüketimini artırır. Buz tabakası oluşması durumunda cihazın buzunu çözülmelidir!
- Yüksek elektrik tüketimini önlemek için cihazın arka kısmı arada bir temizlenmelidir.
- Cihazın havalandırma deliklerini engellerle kapatmayınız!
- Dondurucu kapağının daima düzgün bir şekilde kapatılmış olduğundan emin olunuz.

Çalışma sesleri

Tamamen normal sesler

Uğultu

Soğutma cihazı çalışıyor.

Köpürme, pırpır veya guruldama sesleri

Borulardan soğutma maddesi akıyor.

Tıklama sesi

Tıklama - Motor açılıyor veya kapanıyor.

Seslerin önlenmesi

Cihaz düz durmuyor

Lütfen cihazı bir su terazisi yardımıyla düz hale getiriniz. Zemindeki muhtemel bozuklukları desteklerle dengeleyiniz.

Cihaz "dayanıyor"

Lütfen cihazı dayandığı mobilyalardan veya cihazlardan iterek ayırınız.

Sepetler sallanıyor veya birbirine çarpıyor

Lütfen çıkarılabilir parçaları kontrol ediniz ve onları yeniden yerleştiriniz.

Küçük arızaları kendi kendinize giderme

Müşteri hizmetlerini aramadan önce:

Arızayı, aşağıdaki bilgilere istinaden kendiniz giderip gidemeyeceğinizi kontrol ediniz.

Garanti süresi içerisinde dahi, bu gibi durumlarda yetkili servis masraflarının tümünü sizin ödemek gerekmektedir!

Arıza	Olası neden	Çözüm
Sıcaklık, ayarlanan sıcaklığa göre çok fazla farklılık gösteriyor.		Bazı durumlarda cihazı 5 dakikalığına kapattığınızda yeterli oluyor. Eğer sıcaklık çok yüksek ise, birkaç saat sonra, sıcaklığın istenilen seviyeye yaklaşıp yaklaşmadığını kontrol ediniz. Eğer sıcaklık çok düşük ise, bir sonraki gün bir kez daha kontrol ediniz.
Soğutucu sık sık ve uzun sürede açılır.	Cihaz kapısı sık sık açıldı. Havalandırma delikleri kapalı. Resim 2	Cihaz kapısı gereksiz açılmamalıdır. Engelleri kaldırınız.
	Çok fazla yiyecek yerleştirilmiş.	Azami dondurma kapasitesini aşmayınız.
Cihazın üst kenarında yoğun buz oluşumu.	Cihaz kapısı sık sık açıldı.	Cihaz kapısı gereksiz açılmamalıdır.

Müşteri hizmetleri

Size en yakın müşteri hizmetlerini telefon rehberinden veya müşteri hizmetleri dizininde bulabilirsiniz. Lütfen müşteri hizmetlerine cihazın ürün numarasını (E-No.) ve üretim numarasını (FD-No.) veriniz.

Bu bilgileri tip plakasında bulabilirsiniz. Resim 4

Lütfen ürün ve üretim numaralarını belirterek, servisin gereksiz yere gelmesini önlemeye yardımcı olunuz. Buna bağlı olarak masraflardan tasarruf etmiş olacaksınız.

Arızalarda onarım siparişi ve danışmanlık

Tüm ülkelere ait iletişim bilgilerini, ekteki müşteri hizmetleri dizininden bulabilirsiniz.

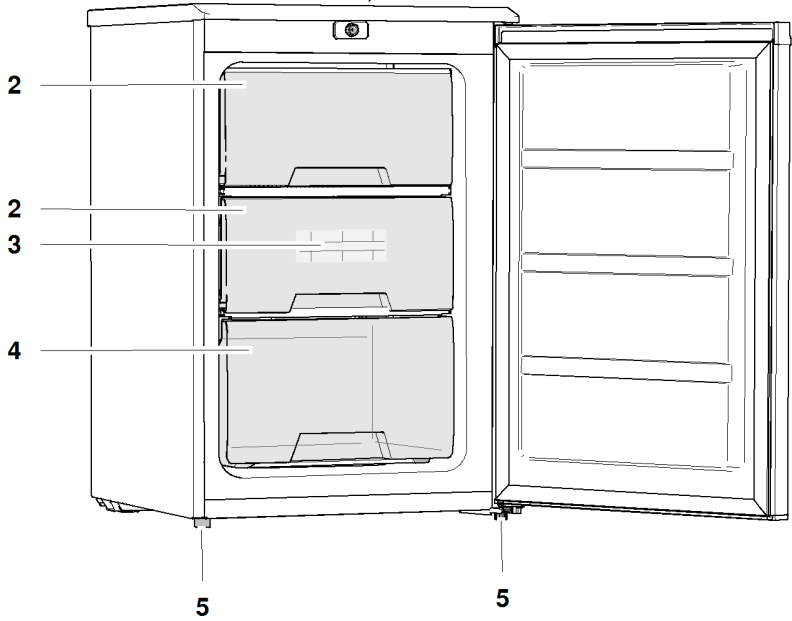
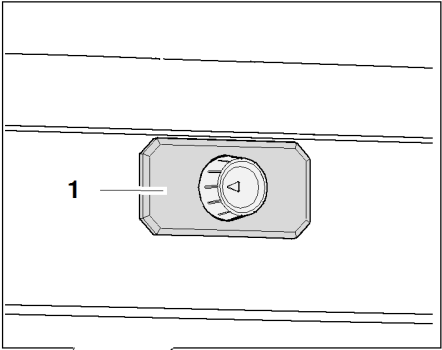
TR 444 6333 Çağrı merkezini sabit hatlardan aramanın bedeli şehir içi ücretlendirme, Cep telefonlarından ise kullanılan tarife göre değişkenlik göstermektedir.

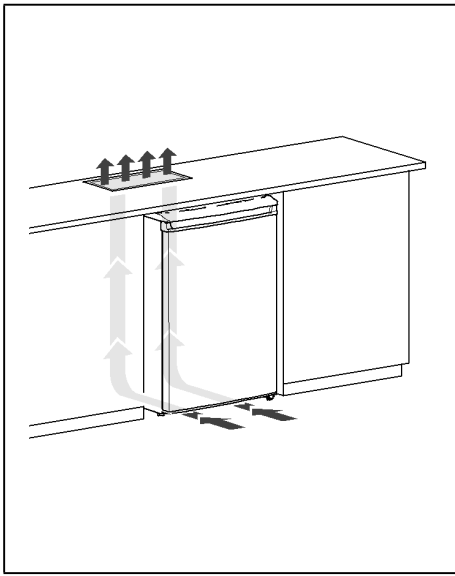
Kullanım Süresi: 10 YIL (Ürünün fonksiyonunu yerine getirebilmesi için gerekli yedek parça bulundurma süresi).

Garanti Şartları

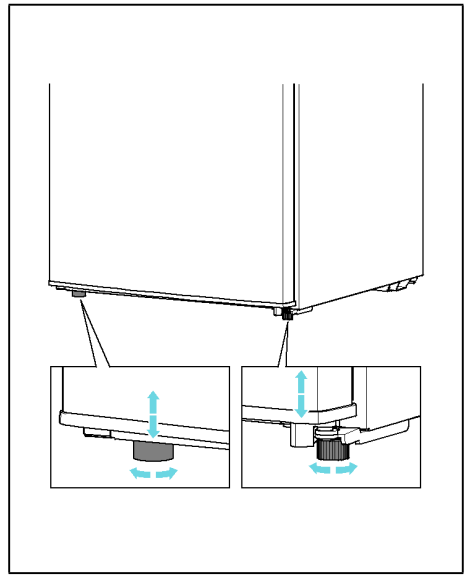
- Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanunun 11 inci maddesinde yer alan;
 - Sözleşmeden dönme,
 - Satış bedelinden indirim isteme,
 - Ücretsiz onarılmasını isteme,
 - Satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme,
 haklarından birini kullanabilir.

- Tüketicinin bu haklarından ücretsiz onarım hakkını seçmesi durumunda satıcı; işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin malın onarımını yapmak veya yaptırmakla yükümlüdür. Tüketici ücretsiz onarım hakkını üretici veya ithalatçıya karşı da kullanılabilir. Satıcı, üretici ve ithalatçı tüketicinin bu hakkını kullanmasından müteselsilen sorumludur.
- Tüketicinin, ücretsiz onarım hakkını kullanması halinde malın;
 - Garanti süresi içinde tekrar arızalanması,
 - Tamiri için gereken azami sürenin aşılması,
 - Tamirinin mümkün olmadığı, yetkili servis istasyonu, satıcı, üretici veya ithalatçı tarafından bir raporla belirlenmesi durumlarında;
 tüketici malın bedel iadesini, ayıp oranında bedel indirimini veya imkan varsa malın ayıpsız misli ile değiştirilmesini satıcıdan talep edilir. Satıcı, tüketicinin talebini reddedemez. Bu talebin yerine getirilmemesi durumunda satıcı, üretici ve ithalatçı müteselsilen sorumludur.
- Malın kullanım kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dışındadır.
- Tüketici, garantiden doğan haklarının kullanılması ile ilgili olarak çıkabilecek uyuşmazlıklarda yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketici işleminin yapıldığı yerdeki Tüketici Hakem Heyetine veya Tüketici Mahkemesine başvurabilir.

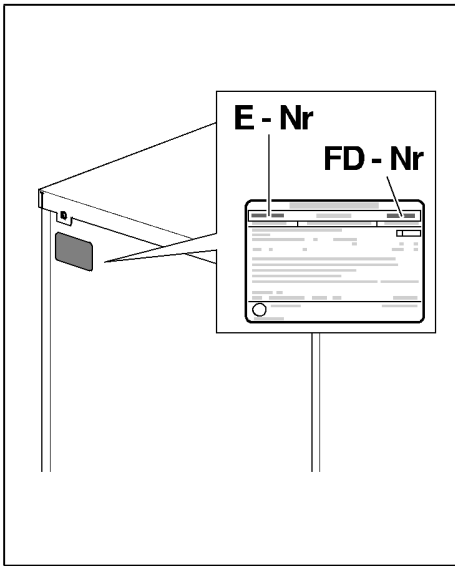




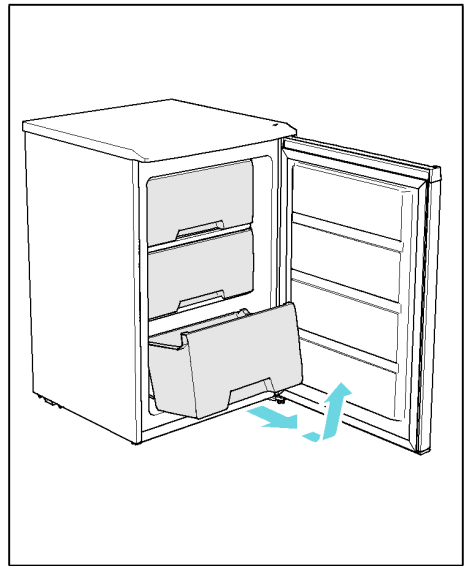
2



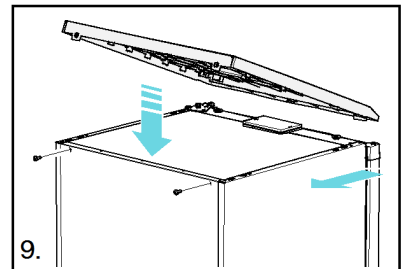
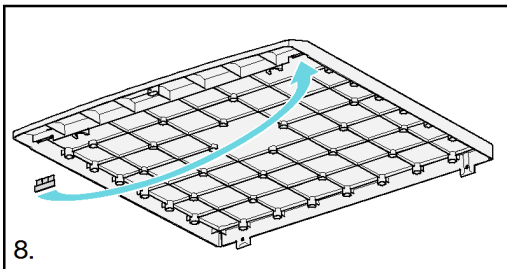
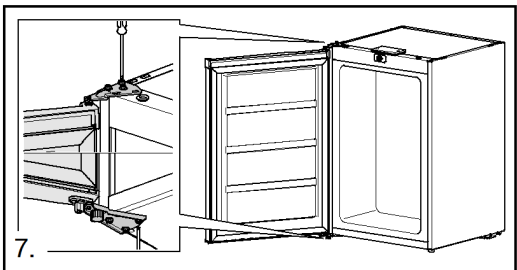
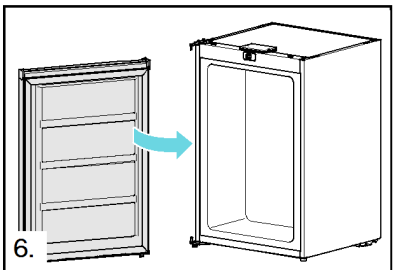
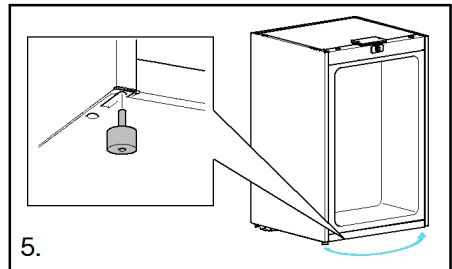
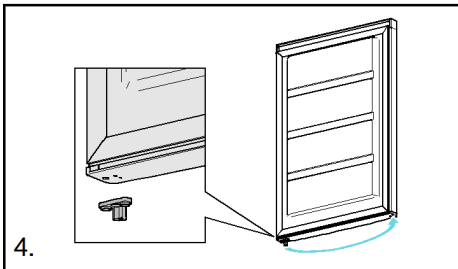
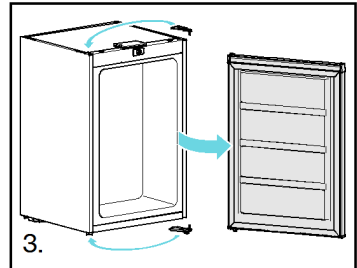
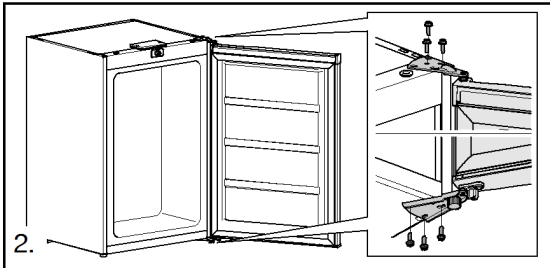
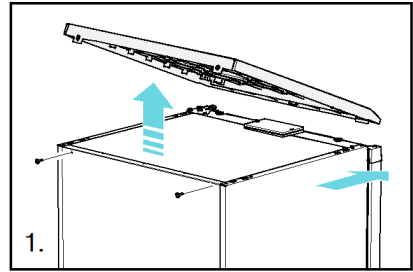
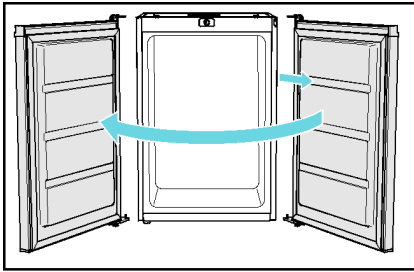
3



4



5



EEE Yönetmeliğine Uygundur

Robert Bosch Hausgeräte GmbH

Carl-Wery-Straße 34

81739 München, GERMANY

www.bosch-home.com



8001072103 (9705)

en, tr